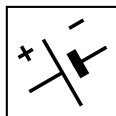


BT 80 Li 2.5  
BT 80 Li 4.0  
BT 80 Li 5.0  
CGF 80 Li



- IT** **Batteria / Caricabatteria - MANUALE DI ISTRUZIONI**  
ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.
- BG** **батерия / зарядно устройство - УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА**  
ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжка.
- BS** **Baterija / Punjač baterije - UPUTSTVO ZA UPOTREBU**  
PAŽNJA: prije nego što koristite ovu mašinu, pažljivo pročitaite priručnik s uputama.
- CS** **Akumulátor / Nabíječka akumulátoru - NÁVOD K POUŽITÍ**  
UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.
- DA** **Battery / Batterioplader - BRUGSANVISNING**  
ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.
- DE** **Batterie / Batterie-ladegerät - GEBRAUCHSANWEISUNG**  
ACHTUNG: vor inbetriebnahme des geräts die gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
- EL** **Μπαταρία / Φορτιστής μπαταρίας - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**  
ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.
- EN** **Battery / Battery charger - OPERATOR'S MANUAL**  
WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.
- ES** **Batería / Cargador de baterías - MANUAL DE INSTRUCCIONES**  
ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.
- ET** **Aku / Akulaadija - KASUTUSJUHEND**  
TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.
- FI** **Akku / Akkulaturi - KÄYTTÖOHJEET**  
VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.
- FR** **Batterie / Chargeur de batterie - MANUEL D'UTILISATION**  
ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.
- HR** **Baterija / Punjač baterije - PRIRUČNIK ZA UPORABU**  
POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitaite ovaj priručnik.
- HU** **Akkumulátor / Akkumulátor-töltő - HASZNÁLATI UTASÍTÁS**  
FIGYELEM! a gép használatá előtt olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.
- LT** **Akumulatorius / Akumulatoriaus kroviklis - NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS**  
DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.
- LV** **Akkumulators / Akumulatora lādētājs - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA**  
UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.
- MK** **Батеријата / полнач - УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА**  
ВНИМАНИЕ: прочитајте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.
- NL** **Accu / Acculader - GEBRUIKERSHANDLEIDING**  
LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.
- NO** **Batteri / Batterilader - INSTRUKSJONSBOK**  
ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.
- PL** **Akumulator / Ładowarka akumulatora - INSTRUKCJE OBSŁUGI**  
OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- PT** **Bateria / Carregador de baterias - MANUAL DE INSTRUÇÕES**  
ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.
- RO** **Baterie / Încărcător de baterie - MANUAL DE INSTRUCȚIUNI**  
ATENȚIE: înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție manualul de față.
- RU** **аккумулятор /заряжатель - РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**  
ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.
- SK** **Akumulátor / Nabíjačka akumulátora - NÁVOD NA POUŽITIE**  
UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.
- SL** **Akumulator / Akumulatorski polnilnik - PRIROČNIK ZA UPORABO**  
POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priručnik z navodili.
- SR** **Baterija / punjač - PRIRUČNIK SA UPUTSTVIMA**  
PAŽNJA: pre korišćenja mašine pažljivo pročitate ovaj priručnik.
- SV** **Batteri / Batteriladdare - BRUKSANVISNING**  
VARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.
- TR** **Pil / Pil şarj aleti - KULLANIM KILAVUZU**  
DİKKAT: makineyi kullanmadan önce talimatlar içeren kilavuzu dikkate okuyun.

ITALIANO - Istruzioni Originali .....	<b>IT</b>
БЪЛГАРСКИ - Превод на оригиналните инструкции .....	<b>BG</b>
BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa .....	<b>BS</b>
ČESKY - Překlad původního návodu k používání .....	<b>CS</b>
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning .....	<b>DA</b>
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung .....	<b>DE</b>
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης .....	<b>EL</b>
ENGLISH - Translation of the original instruction .....	<b>EN</b>
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original .....	<b>ES</b>
EESTI - Algupärased kasutusjuhendi tõlge .....	<b>ET</b>
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös .....	<b>FI</b>
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale .....	<b>FR</b>
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa .....	<b>HR</b>
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása .....	<b>HU</b>
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas .....	<b>LT</b>
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas .....	<b>LV</b>
МАКЕДОНСКИ -Превод на оригиналните упатства .....	<b>MK</b>
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing .....	<b>NL</b>
NORSK - Oversettelse av original bruksanvisning .....	<b>NO</b>
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej .....	<b>PL</b>
PORTUGUÊS - Tradução do manual original .....	<b>PT</b>
ROMÂNĂ - Traducerea manualului fabricantului .....	<b>RO</b>
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций .....	<b>RU</b>
SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil .....	<b>SL</b>
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie .....	<b>SK</b>
SRPSKI - Prevod originalnih uputstva .....	<b>SR</b>
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original .....	<b>SV</b>
TÜRKÇE - Orijinal Talimatların Tercümesi .....	<b>TR</b>




## SPIS TREŚCI


1. INFORMACJE OGÓLNE .....	1
2. ZNAKI OSTRZEGAWCZE .....	1
3. AKUMULATOR .....	2
4. UTYLIZACJA ZUŻYTEGO AKUMULATORA ZGODNIE Z ZASADAMI OCHRONY ŚRODOWISKA .....	3
5. ŁADOWARKA AKUMULATORÓW .....	4
6. CZYSZCZENIE .....	5
7. WYRZUCANIE NA ŚMIECI .....	5

## 1. INFORMACJE OGÓLNE




### 1.1 JAK POSŁUGIWAĆ SIĘ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI





W tekście instrukcji, niektóre paragrafy zawierające szczególnie ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa lub funkcjonowania, są wyszczególnione na różne sposoby, według następujących zasad:

Symbol  wskazuje na zagrożenie. Niezastosowanie się do tego ostrzeżenia może spowodować obrażenia ciała użytkownika lub osób trzecich i/lub spowodować szkody materialne.

** Niniejsze urządzenie nie może być używane przez osoby o ograniczonej zdolności rozumienia (w tym dzieci), przez osoby z małym doświadczeniem lub niewystarczająco przeszkolone odnośnie wykorzystania urządzenia, chyba że są one nadzorowane lub uzyskały niezbędne instrukcje od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.**

## 2. ZNAKI OSTRZEGAWCZE

	Nie wystawiać akumulatora na działanie słońca, kiedy temperatura jest wyższa niż 45°C
	Nie zanurzać akumulatora w wodzie i nie wystawiać go na działanie wilgoci
	Nigdy nie wrzucać akumulatorów do ognia. NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!

	Klasa II Podwójna izolacja
	Tylko do użytku wewnętrznego
	Przed rozpoczęciem ładowania należy zapoznać się z instrukcją
	Bezpiecznik

### 3. AKUMULATOR

#### SPECYFIKACJE

##### BT 80 Li 2.5

Akumulator: 72V DC NOMINAL, 2.5Ah, 180Wh  
80V DC maks

Napięcie ogniwa: 3.6V ; Liczba ogniw: 20

Czas ładowania: 40 min.

(należy użyć ładowarki CGF 80 Li)

##### BT 80 Li 4.0

Akumulator: 72V DC NOMINAL, 4.0Ah, 288Wh  
80V DC maks

Napięcie ogniwa: 3.6V ; Liczba ogniw: 40

Czas ładowania: 60 min.

(należy użyć ładowarki CGF 80 Li)

##### BT 80 Li 5.0

Akumulator: 72V DC NOMINAL, 5.0Ah, 360 Wh  
80V DC maks

Napięcie ogniwa: 3.6V ; Liczba ogniw: 40

Czas ładowania: 75 min.

(należy użyć ładowarki CGF 80 Li)

Aby zapewnić prawidłowe użytkowanie, konserwację oraz przechowywanie, bardzo ważne jest, aby użytkownik przeczytał i zrozumiał instrukcje zawarte w tym podręczniku. Aby uniknąć poważnych obrażeń ciała, ryzyka pożaru, wybuchu oraz niebezpieczeństwa porażenia prądem elektrycznym lub śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym:

- NIE WOLNO dotykać ładowarki przewodzącymi materiałami. Na stykach ładowania występuje napięcie 120 V.
- Jeśli obudowa akumulatora jest pęknięta lub uszkodzona, NIE WOLNO wkładać go do ładowarki. Należy wymienić go na nowy akumulator.
- NIE WOLNO ładować tych akumulatorów za pomocą ładowarek innego typu.
- NIE WOLNO dopuścić, aby w ładowarce znajdował się płyn.

- NIE WOLNO używać ładowarki do jakiegokolwiek innego celu niż przeznaczenie określone w tym podręczniku.


**⚠ Jeśli płyn z akumulatora dostanie się do oczu, należy natychmiast przepłukać je czystą wodą przynajmniej przez 15 minut. Należy natychmiast zgłosić się po pomoc medyczną. Nie należy ładować akumulatora w deszczu ani w wilgotnych warunkach. Nie należy zanurzać narzędzia, akumulatora ani ładowarki w wodzie ani w innych płynach.**

- Nie należy dopuszczać do przegrzania akumulatora ani ładowarki. Jeśli są one ciepłe, należy odczekać aż ostygną. Ładowanie należy przeprowadzać wyłącznie w temperaturze pokojowej.
- Nie należy zakrywać otworów wentylacyjnych w górnej części ładowarki. Nie należy ustawiać ładowarki na miękkiej powierzchni, np. na kocu lub na poduszce. Otwory wentylacyjne ładowarki powinny być drożne.
- Nie należy dopuszczać, aby małe metalowe przedmioty ani materiały takie jak wełna stalowa, folia aluminiowa lub inne objekty znajdowały się w komorze ładowarki.
- Odłączaj ładowarkę przed czyszczeniem oraz gdy w ładowarce nie ma akumulatora.
- Nie należy umieszczać akumulatora na słońcu lub w ciepłym otoczeniu. Należy przechowywać urządzenie w temperaturze pokojowej.
- Nie należy łączyć ze sobą dwóch ładowarek.
- Jeśli akumulator nie jest ładowany przez długi czas, urządzenie należy przechowywać w chłodnych i suchych warunkach; akumulator należy ładować przez 2 godziny co 2 miesiące.
- W przypadku ekstremalnej eksploatacji lub w określonych warunkach temperaturowych może dojść do niewielkiego wycieku elektrolitu z ogniwa akumulatora. Jeśli zewnętrzna powłoka zostanie uszkodzona i wyciek dostanie się na skórę:
- Należy natychmiast zetrzeć wyciek wodą z mydłem.
- Należy zneutralizować elektrolit sokiem cytrynowym, octem lub innym łagodnym kwasem.
- Jeśli elektrolit dostanie się do oczu, należy postępować zgodnie z powyższymi instrukcjami i zwrócić się o pomoc medyczną.
- Należy sprawdzić przed użyciem, czy prąd i napięcie wyjściowe ładowarki akumulatorów są odpowiednie dla ładowanego akumulatora.
- Nie należy używać ładowarki w okolicznościach, w których polaryzacja wyjściowa nie odpowiada polaryzacji ładowania.

- Tylko do użytku wewnętrznego.
- Pokrywa w żadnym wypadku nie może być otwarta. Jeśli pokrywa zostanie uszkodzona, nie można kontynuować używania ładowarki.
- Nie wolno ładować baterii nienadających się do ładowania.

## SPRAWDZANIE POJEMNOŚCI AKUMULATORA

Naciśnij przycisk wskaźnika pojemności akumulatora (BCI). Kontrolka świeci w zależności od poziomu pojemności akumulatora. Patrz wykres poniżej:

	
Kontrolki	Pojemność
3 zielone kontrolki	Akumulator jest naładowany na poziomie ponad 75%
2 zielone kontrolki	Akumulator jest naładowany na poziomie od 35% do 75%
1 zielona kontrolka	Akumulator jest naładowany na poziomie poniżej 35%
Kontrolki gasną	Akumulator wymaga natychmiastowego ładowania.

## UWAGI I ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1. Nie należy rozbierać akumulatora.
2. Należy przechowywać z dala od dzieci.
3. Nie należy narażać akumulatora na działanie wody ani stłonej wody. Akumulator powinien być przechowywany w chłodnym i suchym miejscu.
4. Nie należy umieszczać akumulatora w miejscach o wysokiej temperaturze, na przykład w pobliżu ognia grzejnika itp.
5. Nie należy odwracać dodatniego i ujemnego bieguna akumulatora.
6. Nie należy zwierać ze sobą dodatniego i ujemnego bieguna akumulatora za pomocą metalowych obiektów.
7. Nie należy uderzać, wstrząsać ani deptać akumulatora.
8. Nie należy lutować bezpośrednio powierzchni akumulatora ani nie należy

przekłuwać akumulator gwoździami lub innymi ostrymi przedmiotami.

9. Jeśli z akumulatora wycieka elektrolit i dostanie się on do oka, nie należy trzeć oka. Należy przemyć dokładnie wodą.
10. Należy natychmiast zaprzestać korzystania z akumulatora, jeśli podczas korzystania z akumulatora wydziela on nietypowy zapach, staje się gorący, zmienia kolor lub kształt albo gdy wystąpią inne nieprawidłowości.

## 4. UTYLIZACJA ZUŻYTEGO AKUMULATORA ZGODNIE Z ZASADAMI OCHRONY ŚRODOWISKA



W tym akumulatorze występują następujące toksyczne i korozyjne materiały: Związki litowo-jonowe, toksyczny materiał.

**⚠ Wszystkie materiały toksyczne muszą być usuwane w odpowiedni sposób, aby nie dopuścić do zanieczyszczenia środowiska. Przed usunięciem uszkodzonych lub zużytych akumulatorów litowo-jonowych należy skontaktować się z lokalnym punktem utylizacji odpadów lub z lokalną agencją ochrony środowiska, aby uzyskać informacje oraz określone instrukcje. Należy dostarczyć akumulatory do lokalnego punktu recyklingu oraz/lub utylizacji, który ma uprawnienia do przetwarzania akumulatorów litowo-jonowych.**

**⚠ ikke lad opp igjen eller bruk en batteripakke som har sprukket eller gått i stykker på annen måte, enten det lekker ut væske eller ikke. Avhend den og erstatt den med en ny batteripakke. IKKE GJØR FORSØK PÅ Å REPARERE DEN! For å unngå risiko for skade, brann, eksplosjon og støt, og for å unngå skade på miljøet:**

- Należy zabezpieczyć styki akumulatora za pomocą mocnej taśmy klejącej.
- NIE próbuj usuwać ani niszczyć elementów akumulatorów.
- NIE próbuj otwierać akumulatora.

**⚠ Jeśli wystąpi wyciek, wydobywający się elektrolit ma właściwości korozyjne i toksyczne. NIE dopuść do kontaktu elektrolitu z oczami lub skórą oraz nie polykaj go.**

- NIE wyrzucaj akumulatorów wraz z normalnymi odpadkami domowymi.
- NIE WOLNO palić tych elementów.
- NIE WOLNO umieszczać ich w miejscach, w których mogą stać

się one częścią składowiska odpadów lub wysypiska śmieci.

- Należy dostarczyć je do odpowiedniego punktu recyklingu lub zbiórki odpadów.

## 5. ŁADOWARKA AKUMULATORÓW

### SPECYFIKACJE

Ładowarka 80 V: CGF 80 Li

Zasilanie: 230V~ 50/60 Hz, 2.5A"

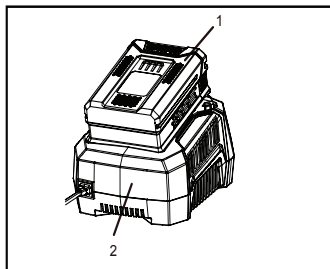
Napięcie wyjściowe: 80V d.c. 4A

- Aparat nie może być narażony na kapanie lub zraszanie; nie jest dozwolone umieszczanie pojemników zawierających ciecze takich jak np. wazony powyżej aparatu.
- Ładowarka nadaje się do ładowalnych akumulatorów litowo-jonowych. Inne rodzaje akumulatorów mogłyby eksplodować i spowodować obrażenia osób oraz uszkodzenia mienia.
- Ładować wyłącznie ładowalne akumulatory.
- Podczas ładowania dioda LED włącza się z zielonym migającym światłem, natomiast po całkowitym naładowaniu świeci stałym zielonym światłem.
- Odłączenie od napięcia przeprowadza się poprzez pociągnięcie za wtyczkę sieci.
- Wtyczka musi być umieszczona w pobliżu maszyny i być łatwo dostępna.

### PROCEDURA ŁADOWANIA

*UWAGA : Akumulator nie jest dostarczany w pełni naładowany. W celu zapewnienia maksymalnego czasu pracy zalecamy, aby całkowicie naładować akumulator przed użyciem. Ten akumulator litowo-jonowy nie wykazuje efektu pamięci i można ładować go w dowolnym czasie.*

1. Podłącz ładowarkę (2) do gniazda elektrycznego AC.
2. Włóż akumulator (1) do ładowarki (2).



Jest to ładowarka diagnostyczna. Kontrolki ładowarki zaświecą się w określonej kolejności

, sygnalizując aktualny stan akumulatora. Oto następujące kolory kontrolki:

STAN DIODY	OPIS
Miga na zielono	Ładowanie
Świeci na zielono	Całkowicie naładowany
Świeci na czerwono	Przegrzanie
Miga na czerwono	Błąd ładowania

Powiadomienie o fałszywej usterce:

Gdy akumulator zostanie włożony do ładowarki i miga kontrolka stanu minutę, wyjmij akumulator z ładowarki na 1 minutę i następnie włóż ponownie. Jeśli kontrolka stanu wskazuje prawidłowy stan, oznacza to, że akumulator jest sprawny. Jeśli kontrolka nadal miga, wyjmij akumulator i odłącz ładowarkę. Należy odczekać 1 minutę i podłączyć ładowarkę z powrotem oraz ponownie włożyć akumulator. Jeśli kontrolka stanu wskazuje prawidłowy stan, oznacza to, że akumulator jest sprawny. Jeśli kontrolka stanu nadal miga, oznacza to, że akumulator jest uszkodzony i należy go wymienić.

*UWAGA : Gdy miga czerwona kontrolka, należy odłączyć akumulator od ładowarki i włożyć ponownie w ciągu 2 godzin. Jeśli kontrolka wskazuje ładowanie, oznacza to, że akumulator jest naładowany. Po 2 godzinach należy wyjąć akumulator i odłączyć również wtyczkę AC zasilacza na 1 minutę, a następnie podłączyć wtyczkę zasilania AC ponownie do gniazda elektrycznego i włożyć akumulator. Jeśli kontrolka wskazuje ładowanie, oznacza to, że akumulator jest naładowany. W przeciwnym razie należy wymienić akumulator.*

**⚠ Należy wyjąć akumulator z ładowarki i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.**

### SPRAWDZANIE ŁADOWANIWA

Jeśli akumulator nie ładuje się prawidłowo:

- Należy sprawdzić natężenie prądu gniazda elektrycznego za pomocą odpowiedniego miernika. Upewnij się, że gniazdo nie jest wyłączone.
- Upewnij się, że styki ładowarki nie zostały zwarte przez zanieczyszczenia lub inne obce materiały.
- Jeśli temperatura powietrza otoczenia nie jest normalna, należy przenieść

ładowarkę w miejsce, w którym temperatura wynosi od 7°C do 40°C.

**!** *Jeśli akumulator jest włożony do ładowarki, kiedy jest ciepły lub gorący, na ładowarce może świecić się na CZERWONO KONTROLKA ŁADOWANIA. W takim przypadku należy wyjąć akumulator z ładowarki i poczekać około 30 minut, aż ostygnie.*

## MOCOWANIE ŁADOWARKI

- Ładowarka może być zamocowana na ścianie za pomocą dwóch śrub rozmiaru 8 (brak w zestawie).
- Znajdź odpowiednie miejsce na ścianie do zamontowania ładowarki.
- W przypadku mocowania do drewnianej beki należy użyć 2 wkrętów do drewna (brak w zestawie).
- Wywiercić dwa otwory na środku w odległości 114,3 mm, zwracając uwagę na dokładne wypoziomowanie w pionie.
- W przypadku mocowania ładowarki do ściany z płyty kartonowo-gipsowej (brak w zestawie) należy użyć kotew ściennych i wkrętów.

*UWAGA : Jeśli akumulator i ładowarka nie będą używane przez dłuższy czas, należy wyjąć akumulator z ładowarki i wyciągnąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.*

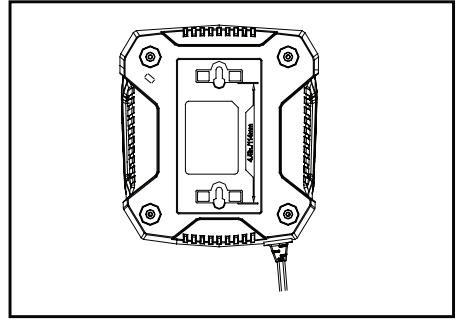
## WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- **ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE – NIEBEZPIECZEŃSTWO: ABY OGRANICZYĆ RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, NALEŻY DOKŁADNIE STOSOWAĆ SIĘ DO TYCH INSTRUKCJI.**
- Przed użyciem ładowarki należy potwierdzić napięcie zasilania w danym kraju.

## 6. CZYSZCZENIE

**!** *Abym uniknąć ryzyka pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym:*

- Nie należy używać wilgotnej szmatki ani detergentu do czyszczenia akumulatora lub ładowarki akumulatorów.
- Zawsze należy wyjmować akumulator przed czyszczeniem, kontrolą lub



wykonywaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych narzędzia.

Wytrzyj zewnętrzną powierzchnię ładowarki suchą, miękką szmatką. Nie wolno polewać wodą ani czyścić przy użyciu wody.

## 7. WYRZUCANIE NA ŚMIECI



Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych wraz z odpadami domowymi. Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej wykonawstwa zgodnie z przepisami krajowymi, zużyte urządzenia elektryczne muszą być zbierane oddzielnie, w celu odzyskania w sposób ekologiczny. Jeżeli urządzenia elektryczne są usuwane na składowisko odpadów lub w terenie, szkodliwe substancje mogą dotrzeć do wód gruntowych i wejść do łańcucha pokarmowego, szkodząc zdrowiu i dobremu samopoczuciu. Aby uzyskać więcej szczegółowych informacji na temat utylizacji tego produktu, zwracać się do organu odpowiedzialnego za usuwanie odpadów z gospodarstw domowych lub do Państwa sprzedawcy.



Li-ion

Na koniec okresu użytkowania, wyrzucić baterie z należytą dbałością o środowisko naturalne. Bateria zawiera materiał, który jest niebezpieczny dla siebie i otoczenia. Należy usuwać oddzielnie w obiegu, który akceptuje akumulator litowo-jonowy.



Selektywna zbiórka zużytych produktów i opakowań niektóre materiały mogą być odzyskane i ponownie wykorzystane. Ponowne wykorzystanie materiałów pomaga chronić środowisko naturalne i zmniejsza popyt na surowce.

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EU** (Istruzioni Originali)  
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** GGP Italy S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Carica batteria

a) Tipo / Modello Base

CGF 80 LI

c) Anno di costruzione

d) Matricola

e) Motore

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- LVD: 2014/35/EU
- EMCD: 2014/30/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

5.

EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 60335-2-29:2004+A2:2010  
EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

q) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

GGP ITALY S.p.A.  
Via del Lavoro, 6  
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

r) Castelfranco V.to, 01.09.2016

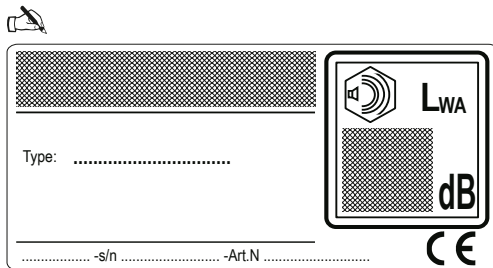
Vice Presidente R&D & Quality  
Ing. Raimondo Hippoliti





FR (francúzsky alebo iný pôvodný jazyk)	EN (anglický alebo iný pôvodný jazyk)	DE (nemecký alebo iný pôvodný jazyk)	NO (nórsky alebo iný pôvodný jazyk)	BV (dánčina alebo iný pôvodný jazyk)	DA (dánčina alebo iný pôvodný jazyk)
<p><b>FR</b> (francúzsky alebo iný pôvodný jazyk)</p> <p><b>Déclaration de Conformité EU</b> (Machine Machines 2006/42/CE, Annexe A, partie A)</p> <p>1. La Société 2. Declares sous sa propre responsabilité que la machine : Charger de batterie a) Type / Modèle de Base c) Année de construction d) Numéro de série e) Motor 3. Et conforme aux prescriptions des directives : a) Normes harmonisées c) Personne habilitée à établir le Dossier Technique f) Lieu et Date</p>	<p><b>EN</b> (anglický alebo iný pôvodný jazyk)</p> <p><b>EU Declaration of Conformity</b> (Machine Directive 2006/42/EC, Annex A, part A)</p> <p>1. The Company 2. Declares under its own responsibility that the machine: Battery charger a) Type / Base Model c) Year of manufacture d) Serial number e) Confirms to directive specifications. f) Reference to harmonised Standards g) Person authorised to create the Technical File h) Place and Date</p>	<p><b>DE</b> (nemecký alebo iný pôvodný jazyk)</p> <p><b>EU-Konformitätserklärung</b> (Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang I, Teil A)</p> <p>1. Die Gesellschaft 2. Erklärt auf eigene Verantwortung, dass die Maschine: Ladegerät a) Typ / Basismodell b) Baujahr c) Motor 3. Die Anforderungen der folgenden Richtlinien entspricht: a) Normen b) Referenz auf die harmonisierten Normen c) Person, die das technische Unterlagen befreit d) Ort und Datum</p>	<p><b>NO</b> (nórsky alebo iný pôvodný jazyk)</p> <p><b>EU-Samsvarserklæring</b> (Maskinivedtaket 2006/42/EF, vedlegg II, del A)</p> <p>1. Firma 2. Erklærer på eget ansvar at maskinen: Batteriladear a) Type / Modell c) Produsjonsår d) Serienummer e) Motor 3. Oppfyller kravene i direktivene: a) Normer b. Referens til harmoniserte standarder c) Autorisert person til opprattsettning av den tekniske dokumentasjonen. f) Sted og dato</p>	<p><b>BV</b> (dánčina alebo iný pôvodný jazyk)</p> <p><b>EU-Försäran om överensstämmelse</b> (Maskinivedtaget 2006/42/EG, bilaga II, de la 1)</p> <p>1. Företaget 2. Förklarar på eget ansvar att maskinen: Batteriladdare a) Typ / Basismodell c) Tillverkningsår d) Serienummer e) Motor 3. Överensstämmer med direktivens krav: a) Normer b. Referens till harmoniserade standarder c) Autoriserad person för upprättandet av den tekniska dokumentationen. f) Ort och datum</p>	<p><b>DA</b> (dánčina alebo iný pôvodný jazyk)</p> <p><b>EU-overensstemmelseserklæring</b> (Maskinivedtaget 2006/42/EF, bilag II, del A)</p> <p>1. Firmaet 2. Erklærer på eget ansvar, at maskinen: Batteriladepåre a) Type / Basismodell c) Fremstillingsår d) Serienummer e) Motor 3. Overensstemmer med specifikationskravene i direktivene: a) Normer b. Referens til harmoniserede standarder c) Person, der har bemyndigelse til at udarbejde det tekniske dokumentation. f) Sted og dato</p>
<p><b>N</b> (Nederlandse taal of oorspronkelijke taal)</p> <p><b>EU-Verklaring van overeenstemming</b> (Machines 2006/42/CE, Bijlage II, deel A)</p> <p>1. Het bedrijf 2. Verklaart onder zijn eigen verantwoordelijkheid dat de machine: Accumulator a) Type / Basismodel b) Serienummer c) Motor 3. Voltoet aan de specificaties van de richtlijnen: a) Normen b. Referentie aan de geharmoniseerde normen c) Persoon geautoriseerd voor het opstellen van het Technisch Dossier f) Plaats en Datum</p>	<p><b>ES</b> (francúzsky alebo iný pôvodný jazyk)</p> <p><b>Declaración de Conformidad EU</b> (Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A)</p> <p>1. La Empresa 2. Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina: Cargador de batería a) Tipo / Modelo Base b) Modelo comercial c) Año de fabricación d) Matrícula e) Motor 3. Cumple con las especificaciones de las directivas: a) Referencia a las Normas armonizadas. c) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico. f) Lugar y Fecha</p>	<p><b>PT</b> (francúzsky alebo iný pôvodný jazyk)</p> <p><b>Declaração de Conformidade EU</b> (Diretiva de Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A)</p> <p>1. A Empresa 2. Declara sob a própria responsabilidade que a máquina: Cargador de bateria a) Tipo / Modelo Base b) Modelo comercial c) Ano de fabricação d) Matrícula e) Motor 3. E conforme as especificações das diretivas: a) Referência às Normas harmonizadas c) Pessoa autorizada a elaborar o Caderno Técnico f) Local e Data</p>	<p><b>FI</b> (suomalainen alkuperäinen kieli)</p> <p><b>EU-VÄÄNTUSTÄMUKKAVUUSVUOTOS</b> (Koneohjeet 2006/42/EY, liite II, osa A)</p> <p>1. Yritys 2. Vakuuttaa omalla vastuullaan, että kone: Akkuvarjo a) Tyypit / Perusmallit b) Sarjenumero c) Tuotantovuosi d) Moottori e) Suojaa harmonisoiduissa direktiivissä f) Viitataan harmonisoiduihin standardeihin g) Tekijänsä valtuutus tekniseen dokumentaatioon h) Paikka ja päivämäärä</p>	<p><b>CS</b> (Polskie pochodzenie lub inżyniering)</p> <p><b>EU – Prohlášení o shodě</b> (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A)</p> <p>1. Společnost 2. Prohláší na vlastní odpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Řada výrobků c) Výrobní číslo d) Motor 3. Je ve shodě s nařízenými směrnice: a) Odkaz na harmonizované normy c) Osoba autorizovaná pro vytvoření Technického souboru. f) Místo a Datum</p>	<p><b>PL</b> (Niemiecki pochodzenie lub inżyniering)</p> <p><b>Deklaracja zgodności EU</b> (Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE, Załącznik II, część A)</p> <p>1. Spółka 2. Oświadczam na własną odpowiedzialność, że maszyna: Ładownica akumulatorów a) Typ / Model podstawowy b) Seria produkcyjna c) Numer seryjny d) Silnik 3. Jest zgodna z wymogami następujących Dyrektyw: a) Odniesienie do Norm zharmonizowanych c) Osoba upoważniona do przygotowania Dokumentacji technicznej f) Miejsce i data</p>
<p><b>EL</b> (Μετόφραση της προέλευσης του προϊόντος)</p> <p><b>EU Δηλώνω υπαγωγή μου</b> (Οδηγία Μηχανών 2006/42/ΕΚ, Παράρτημα II, μέρος Α)</p> <p>1. Η Εταιρεία 2. Δηλώνει υπεύθυνα ότι η μηχανή: Φορτιστής μπαταρίας α) Τύπος / Βασικό Μοντέλο β) Αριθμός κατασκευής γ) Έτος κατασκευής δ) Μотор ε) Αποφύκειο σύμφωνα με τις προδιαγραφές των οδηγιών ζ) Αναφορά στους αρμονισμένους κανονισμούς η) Εξουσιοδοτημένος άτομος που έχει καταρτίσει το Τεχνικό Δοκίμιο θ) Τόπος και Ημερομηνία</p>	<p><b>TR</b> (Original Türkmençe Telenme)</p> <p><b>EU Dyrklymyň Beýan</b> (2006/42/CE Masiniň Direktiwa, II, A, bölümi A, 1. paragraf)</p> <p>1. Şahs 2. Şahsň ownawlyk jogapda aýaňlyk maksatlary: a) Typ / Standart model b) Seriyal № c) Motor 3. Aňgalykly direktivleriň talabatlaryny ügün öňünde beýan edýänler: a) Harmonizatsion standartlara c) Tehnik Dokumyntatsiýa ýerliki kişi: f) Ýer we Taryh</p>	<p><b>MK</b> (Поиска на оригиналниот јазик)</p> <p><b>Декларација за усогласеност со ЕУ</b> (Директива за машини 2006/42/ЕК, Annex II, part A)</p> <p>1. Компанија 2. Изјавува со сопствена лична одговорност дека машината: a) Тип / Основен модел b) Модел на трговиште c) Година на производба d) Моотор 3. Усогласена со спецификациите според директивите: a) Поврзување на усогласените нормативни b) Идентификација на одговорниот лице c) Место и датум</p>	<p><b>HU</b> (Eredeti nyelvű eredeti nyelven)</p> <p><b>EU-Egyeztetésről szóló nyilatkozás</b> (2006/42/EK gépezeti irányelv, II. melléklet "A" rész)</p> <p>1. A vállalat 2. Feljegyzi a saját felelősségére, hogy a gép: Akumulátor töltő a) Típus / Alapmodell b) Gyártási év c) Motor 3. Megfelel az irányított előírásoknak: a) Normák b. Referencia az harmonizált szabványokra c) Feljegyzték a technikai dokumentáció készítőjének jogosultságát. f) Hely és dátum</p>	<p><b>RU</b> (Перевод с оригинального языка)</p> <p><b>Декларация соответствия европейскому законодательству</b> (Директива 2006/42/ЕС, Приложение II, часть А)</p> <p>1. Компания 2. Заявляет на собственную ответственность, что машина: Зарядное устройство a) Тип / Базовый модель b) Номер изделия c) Год изготовления d) Двигатель 3. Соответствует требованиям директив: a) Ссылка на гармонизированные нормы c) Лицо, уполномоченное на выполнение Технического файла. f) Место и дата</p>	<p><b>HR</b> (Originalni jezik)</p> <p><b>EU izjava o skladnosti</b> (Direktiva 2006/42/EZ, prilog II, dio A)</p> <p>1. Poduzeće 2. Izjavljuje pod vlastitom odgovornošću da je stroj: Punjača baterija a) Tip / Osnovni model b) Broj proizvoda c) Godina proizvodnje d) Motor 3. Ispunjava s odobrenim direktivama: a) Referencu na usklađene norme c) Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije f) Mjesto i datum</p>

<p><b>FR</b> (francúzsky alebo iný pôvodný jazyk)</p> <p><b>EU izjava o skladnosti</b> (Direktiva 2006/42/EZ, prilog II, del A)</p> <p>1. Poduzeće 2. Izjavljuje pod vlastitom odgovornošću da je stroj: Punjača baterija a) Tip / Osnovni model b) Broj proizvoda c) Godina proizvodnje d) Motor 3. Ispunjava s odobrenim direktivama: a) Referencu na usklađene norme c) Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije f) Mjesto i datum</p>	<p><b>ES</b> (francúzsky alebo iný pôvodný jazyk)</p> <p><b>EU izjava o skladnosti</b> (Direktiva 2006/42/EZ, prilog II, del A)</p> <p>1. Poduzeće 2. Izjavljuje pod vlastitom odgovornošću da je stroj: Punjača baterija a) Tip / Osnovni model b) Broj proizvoda c) Godina proizvodnje d) Motor 3. Ispunjava s odobrenim direktivama: a) Referencu na usklađene norme c) Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije f) Mjesto i datum</p>	<p><b>SK</b> (Polskie pochodzenie lub inżyniering)</p> <p><b>EU vyhlášení o shodě</b> (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A)</p> <p>1. Společnost 2. Prohláší na vlastní odpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Řada výrobků c) Výrobní číslo d) Motor 3. Je ve shodě s nařízenými směrnice: a) Odkaz na harmonizované normy c) Osoba autorizovaná na vytvoření Technického souboru. f) Místo a Datum</p>
<p><b>RO</b> (Nederlandse taal of oorspronkelijke taal)</p> <p><b>EU-Verklaring van overeenstemming</b> (Machines 2006/42/CE, Bijlage II, deel A)</p> <p>1. Het bedrijf 2. Verklaart onder zijn eigen verantwoordelijkheid dat de machine: Accumulator a) Type / Basismodel b) Serienummer c) Motor 3. Voltoet aan de specificaties van de richtlijnen: a) Normen b. Referentie aan de geharmoniseerde normen c) Persoon geautoriseerd voor het opstellen van het Technisch Dossier f) Plaats en Datum</p>	<p><b>LT</b> (Originalni jezik)</p> <p><b>EU atitikties deklaracija</b> (Direktiva 2006/42/EZ, Priloga II, dalis A)</p> <p>1. Bendrovė 2. Prilaukia atsakomybę, kad įrenginys: Akumuliatorių įkrovimo įrenginys a) Tipas / Pagrindinis modelis b) Serijinis numeris c) Variklis 3. Atitinka direktyvose pateiktas specifikacijas: a) Nuoroda į suderintas Normas b. Referencija su harmonizuotomis standartais c) Autorizuotas asmuo sudaryti Techninį Dokumentaciją. f) Vietos ir data</p>	<p><b>LV</b> (Originalni jezik)</p> <p><b>EU atbilstības deklarācija</b> (Direktīva 2006/42/EK par mašīnām, pielikums II, daļa A)</p> <p>1. Uzņēmums 2. Uzņemas par to pilnā atbildību, paziņojot, ka mašīna: Akumulatoru lādētājs a) Tip / Bāzes modelis b) Sērijas numurs c) Motor 3. Atbilst šīs direktīvas prasībām: a) Atsauces uz harmonizētajiem standartiem c) Pilnvarotais darbināts, kas sagatavo tehnisko dokumentāciju. f) Vieta un datums</p>
<p><b>BR</b> (Perovod originalni jezik)</p> <p><b>EU deklaracija o usaglasenosti</b> (Direktiva o mašinama 2006/42/EK, Prilog II, dio A)</p> <p>1. Poduzeće 2. Izjavljuje pod vlastitom odgovornošću da je stroj: Punjača baterija a) Tip / Osnovni model b) Broj proizvoda c) Godina proizvodnje d) Motor 3. Ispunjava s odobrenim direktivama: a) Referencu na usklađene norme c) Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije f) Mjesto i datum</p>	<p><b>BG</b> (Поиска на оригиналниот јазик)</p> <p><b>EU декларација за усогласеност со ЕУ</b> (Директива за машини 2006/42/ЕК, Прилог II, дел А)</p> <p>1. Компанија 2. Изјавува со сопствена лична одговорност дека машината: a) Тип / Основен модел b) Модел на трговиште c) Година на производба d) Моотор 3. Усогласена со спецификациите според директивите: a) Поврзување на усогласените нормативни b) Идентификација на одговорниот лице c) Место и датум</p>	<p><b>ET</b> (Ajutõelise kasutajajärgne tšike)</p> <p><b>EU vastavusdeklaratsioon</b> (Masinadirektiiv 2006/42/EÜ, Lisa II, osa A)</p> <p>1. Firma 2. Kinnitab omal vastutusel, et masin: Akkumulatsiooniladur a) Tüüp / Põhismudel b) Tooteid number c) Tootmis-aasta d) Mootor 3. Vastab direktiivide nõuetele: a) Viide harmoneeritud standarditele c) Tehnilise faili autoriseeritud koostaja. f) Koht ja Kuupäev</p>



## GGP ITALY SPA

Via del Lavoro, 6

I-31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY



GLOBAL GARDEN PRODUCTS

© by GGP ITALY spa

• Soggetto a modifiche senza preavviso • Подлежи на промени без предупреждение • Moguće su promjene bez najave • Možnost změn bez předešlého upozornění • Ret til ændringer forbeholdes • Kann ohne Vorankündigung geändert werden • Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση • Subject to modifications without notice • Sujeto a modificaciones sin previo aviso • Võimalikud muudatused ilma ette teatamata • Voldaan tehdä muutoksia ilman ennakkoilmoitusta • Sujet à des modifications sans aucun préavis • Podložno promjenama bez prethodne obavijesti • Előzetes értesítés nélkül módosítható • Objekto pakeitimai be perspėjimo • Var tikt mainīts bez iepriekšēja brīdinājuma • Подлежи на промени без претходно известување • Kan zonder kennisgeving wijzigingen ondergaan • Kan endres uten forvarsel • Poddawany modyfikacjom bez awizowania • Sujeito a alteraçbes sem aviso prévio • Poate fi modificat, fără preaviz • Может быть изменено без преомления • Možnosť zmien bez predošlého upozornenia • Lahko pride do sprememb brez predhodnega obvestila • Podložno izmenama bez upozorenja • Kan utsättas för modifieringar utan att detta meddelas • Önceden haber verilmeksizin deęistirilebilir